

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
27 December 2004  
Russian  
Original: English

---

**Очередной доклад Генерального секретаря  
по Эфиопии и Эритрее**

Добавление

**Приложение I  
Комиссия по установлению границы между Эритреей  
и Эфиопией: пятнадцатый доклад о работе Комиссии****Дополнение I  
Письмо юрисконсульта Федеративной Демократической  
Республики Эфиопии от 6 декабря 2004 года на имя  
Председателя Комиссии по установлению границы между  
Эритреей и Эфиопией**

Пишу Вам по поручению правительства Эфиопии, чтобы довести до Вашего сведения информацию Комиссии о самой последней инициативе правительства по разрешению спора между Эфиопией и Эритреей.

25 ноября премьер-министр Эфиопии Его Превосходительство Мелес Зенауи выступил в Совете народных представителей (Федеральный парламент) с важной речью, посвященной мирному процессу, в результате последовавшего обсуждения Совет принял представленное премьер-министром предложение об установлении мира из пяти пунктов.

Правительство Эфиопии просило меня проинформировать Комиссию о том, что на основе пункта 4 предложения об установлении мира из пяти пунктов причитающиеся с Эфиопии взносы будут выплачены незамедлительно. Кроме того, в кратчайшие сроки Эфиопией будут назначены офицеры связи из числа кандидатов, список которых рассматривается в настоящее время. Их фамилии и биографические данные будут препровождены Комиссии согласно ее распоряжению от 7 июля 2003 года.

При этом прилагается также предложение об установлении мира из пяти пунктов и заявление Его Превосходительства премьер-министра Зенауи в Совете народных представителей Федеральной Демократической Республики Эфиопии в тот же день, 25 ноября 2004 года (см. добавление).

(Подпись) Б. Донован **Пикард**  
Юрисконсульт  
Федеративной Демократической  
Республики Эфиопии

## Добавление

### **Решение относительно предложения из пяти пунктов по урегулированию спора между Эфиопией и Эритреей**

Совет народных представителей Федеративной Демократической Республики Эфиопии, подробно обсудив предложение об установлении мира из пяти пунктов, представленное ему Его Превосходительством премьер-министром Мелесом Зенауи,

сознавая, что стремление народов Эфиопии и Эритреи к устойчивому миру может быть достигнуто только тогда, когда нынешнее состояние ни войны, ни мира сменится установлением долгосрочного и прочного мира между двумя странами,

учитывая, что разрешение всех споров между соседними странами только мирными средствами и путем переговоров является единственной гарантией прочного мира и отвечает взаимным интересам,

вновь подтверждая неизменное убеждение Эфиопии в том, что решение Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией было несовершенным, но, тем не менее, понимая, что нет ничего более важного, чем достижение прочного мира между двумя странами, и

будучи убежден, что установление прочного мира между двумя странами позволит внести значительный вклад в превращение Африканского Рога в мирный регион, настоящим принимает следующее предложение об установлении мира из пяти пунктов:

1. разрешить спор между Эфиопией и Эритреей только и исключительно мирными средствами;
2. устранить коренные причины конфликта через диалог для нормализации отношений между двумя странами;
3. Эфиопия в принципе принимает решение Комиссии по установлению границы между Эфиопией и Эритреей;
4. Эфиопия соглашается выплатить свои взносы на финансирование Комиссии по установлению границы между Эфиопией и Эритреей и назначить полевых офицеров связи;
5. начать немедленный диалог с целью выполнения решений Комиссии по установлению границы между Эфиопией и Эритреей таким образом, чтобы это способствовало достижению устойчивого мира и установлению братских отношений между двумя народами.

25 ноября 2004 года

## Дополнение II

### **Письмо юрисконсульта при Канцелярии Президента Государства Эритрея от 10 декабря 2004 года на имя Председателя Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией**

Секретариат Комиссии по установлению границы недавно сообщил Эритрее, что копия нового «мирного предложения» премьер-министра Мелеса Зенауи была направлена ей Эфиопией. Единственно мирным планом, который Комиссии уполномочена осуществлять, однако, является Алжирское соглашение от 12 декабря 2000 года, на основании которого была создана Комиссия.

Премьер-министр Мелес не раз говорил эфиопскому народу и международному сообществу, что его «предложение об установлении мира из пяти пунктов» является альтернативой решению Комиссии по установлению границы между Эритреей и Эфиопией от 13 апреля 2002 года, а не соглашением, которое следует соблюдать в том виде, в каком оно было сформулировано. В интервью агентству Рейтер 3 декабря 2004 года, опубликованном под заголовком «Эфиопия соглашается на демаркацию **большей части** границы» (выделено мною), премьер-министр подтвердил свое требование об изменении всех частей решения, с которыми Эфиопия не может согласиться:

«По так называемым 85 процентам границы (с Эритреей) мы говорили и говорим, что у нас нет никаких возражений и демаркация может быть произведена немедленно», сказал Мелес аккредитованным в Аддис-Абебе дипломатам на брифинге с участием журналистов. Мелес сказал, что разногласия по остальным 15 процентам границы могут быть преодолены в рамках диалога с Эритреей, которая воевала с Эфиопией с 1998 по 2000 год»<sup>1</sup>.

В интервью 7 декабря 2004 года газете «Эфиопиан Геральд», перепечатанном информационным центром Валта, премьер-министр еще раз осудил решение от 13 апреля 2002 года и потребовал его изменения:

«Мы подтвердили, что решение, принятое Комиссией, не принесет мира. Любая попытка осуществить решение в том виде, в каком оно было принято, может подорвать неустойчивый и все еще непрочный мир между двумя странами. Соответственно, мы предложили начать диалог и переговоры для достижения решения... Международное сообщество осознало, что осуществление решения Комиссии по установлению границы может подорвать мир между двумя странами...»<sup>2</sup>.

Хотя Комиссии по установлению границ будет отрадно узнать, что Эфиопия собирается внести свою долю на покрытие расходов трибунала, в предложении Эфиопии ничего не говорится о гораздо более существенных невыполненных обязательствах. Эфиопия не выполнила распоряжение Комиссии от

---

<sup>1</sup> Эфиопия соглашается на демаркацию большей части границы, Рейтер (3 декабря 2004 года).

<sup>2</sup> Мелес говорит, что новая мирная инициатива позволит установить прочный и долгосрочный мир между Эфиопией и Эритреей, «Эфиопиан Геральд», перепечатано информационным центром Валта (7 декабря 2004 года).

17 июля 2002 года о ликвидации незаконных поселений на территории Эритреи, которое было прямо поддержано Советом Безопасности 14 августа 2002 года и 6 сентября 2002 года. Не выполнены и резолюции Совета Безопасности, призывающие стороны воздержаться от перемещения населения в районы, о которых идет речь.

Эфиопии следует немедленно заявить о безоговорочном уважении работы Комиссии по установлению границы, в том числе полностью признать решение от 13 апреля 2002 года. Эфиопия должна вывести свои войска с эритрейской территории и оказать максимальное содействие в скорейшей демаркации границы.

*(Подпись)* Леа **Брилмаейр**  
Юрисконсульт при Канцелярии Президента  
Государства Эритрея

---